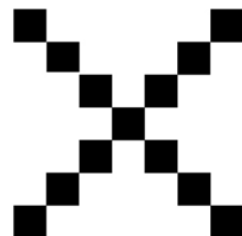


# Membres de la table de vérification de l'identité des électeurs Cahier d'exercices

Nom : .....

Poste : .....

Endroit de vote : .....



# Plan de formation

## 1. Accueil et Introduction

- Présentation de la formation
- Personnel et fonctionnement d'un endroit de vote

## 2. Préparation (avant le vote)

- Avant le jour « J »
- Arrivée
- Préparation de la table de vérification de l'identité de l'électeur TVI

## 3. Pendant le vote

- Qualités essentielles pour la fonction TVI
- Accueil et vérification de la raison du passage de l'électeur TVI
- Recherche de l'électeur dans la liste électorale TVI
- Vérification de l'identité de l'électeur TVI
- Autorisation pour voter sans se découvrir le visage TVI
- Le petit bureau de vote des électeurs en herbe TVI

## 4. Clôture

- Clôture

## 5. Conclusion

# Registre de la table de vérification de l'identité des électeurs

## *Registry of the identity verification panel*

Scrutin du / <i>Poll off</i>		
<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>

Registre N° / <i>Registry No.</i>
-----------------------------------

Circonscription électorale / <i>Electoral division</i>
--

Nom et adresse de l'endroit de votation / <i>Name and address of polling place</i>
--

**VOTE PAR ANTICIPATION / *ADVANCE POLLING***

du / <i>from</i>	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td><small>année/year</small></td><td><small>mois/month</small></td><td><small>jour/day</small></td></tr></table>				<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>	au / <i>to</i>	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td><small>année/year</small></td><td><small>mois/month</small></td><td><small>jour/day</small></td></tr></table>				<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>
<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>													
<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>													

**VOTE LE JOUR DU SCRUTIN / *POLLING ON POLLING DAY***

<small>année/year</small>	<small>mois/month</small>	<small>jour/day</small>

Numéros des bureaux de vote concernés / <i>Numbers of the polling stations in question</i>
--

# Liste électorale



## LISTE ÉLECTORALE / ELECTORAL LIST

SV	2
----	---

**Après révision spéciale**

Circonscription électorale / Electoral division

**After special revision**

**Portneuf (598)**

Date de votation / Polling date

Municipalité / Municipality

**23 avril 2012 / April 23, 2012**

**Lac-aux-Sables**

							A voté / Voted	
N° Ligne Line No.	N° Civique Street No.	App. Apt.	Nom et prénom Surname and given name	S	Date de naissance Date of birth	Autre jour Other day	BVO	
<b>Bédard, Rue</b>								
1	110		Turcot, Jean Francois	M	1967-10-25			
<b>Lac-Huron, Chemin du</b>								
	2	120	Paulin, Marcelle	F	1954-05-03			
C	3	120	Préville, Jeff	M	1961-09-23			
R	4	140	-	M	1956-12-14		-	
	5	140	Bouillon, Arlette	F	1958-05-01	✓		
I	291	140	Caven, Élizabéth	F	1955-01-17			
	6	150	Cooke, Nil	M	1947-10-01	✓		
	7	150	De Chantal, Jany	F	1968-03-23			
	8	214	Mousseau, Marie-Claude	F	1958-09-14			
	9	214	Pinault, Philippe	M	1945-12-29			
	10	220	Bachand, Yolande	F	1955-11-02			
r	14	220	-	M	1952-09-24		-	
	12	320	Chapdelaine, Jacques Jr	M	1952-02-29			
	13	320	Jacobs, Christel	F	1985-06-25			
	14	320	Morrow, Marie-Élaine	F	1953-01-19	✓		
	15	330	Beunoyer, Tommy	M	1946-09-18			
	16	330	Long, Wendy	F	1949-08-11			
	17	330	Normandin, Horace	M	1983-10-02			
	18	360	Pepin, Clermont	M	1989-09-18			
	19	360	Tasse, Rollande	F	1980-12-27			
	20	360	Valcourt, Martha	F	1957-11-07			
r	24	620	-	F	1965-01-23		-	
	22	634	Bastille, Lauréat	M	1943-07-22			
	23	634	Robitaille, Lysane	F	1945-12-18			
	24	648	Gaudreault, Ginette	F	1942-03-11			
	25	660	Lamoureux, Johnny	M	1949-04-20			
	26	680	Dénomée, Jean-Gilles	M	1944-11-27			

**Après révision spéciale**

 Circonscription électorale / *Electoral division*
**After special revision**
**Portneuf (598)**

 Date de votation / *Polling date*

 Municipalité / *Municipality*
**23 avril 2012 / April 23, 2012**
**Lac-aux-Sables**

N° Ligne <i>Line No.</i>	N° Civique <i>Street No.</i>	App. <i>Apt.</i>	Nom et prénom <i>Surname and given name</i>	S	Date de naissance <i>Date of birth</i>	A voté / <i>Voted</i>	
						Autre jour <i>Other day</i>	BVO
<b>Lac-Huron, Chemin du</b>							
27	680		Jackson, Armand	M	1976-10-22		
28	680		Minville, Oscar	M	1946-01-25		
29	700		Duquet, Raymond	M	1947-03-23		
30	710		Daly, Honoré	M	1937-08-24		
31	710		Mousseau, Karoline	F	1939-09-24		
32	95		Brière, Yvette	F	1945-10-17		
33	95		Myers, Victorine	F	1964-06-15		
34	185		Arthur, Jeffrey	M	1960-07-27		
35	185		Methot, Rose Marie	F	1957-11-01		
36	195		Morgan, Benjamin	M	1952-04-26		
37	195		Sénéchal, Rhonda	F	1961-02-14		
38	197		Guénette, Frank	M	1953-07-13		
39	215		Courcy, Janie	F	1960-07-08		
40	309		William, Murray	M	1971-03-13		
41	325		Beauparlant, Gil	M	1979-03-26		
42	345		Bolduc, Lea	F	1960-08-30		
43	345		Brûlé, Marco	M	1959-06-10		
44	435		Anctil, Yvonne	F	1989-11-10		
45	435		Peltier, Micheal	M	1986-06-30		
46	435		Therriault, Janelle	F	1962-05-13		
47	435		Welch, Ulric	M	1960-10-04		
48	525		Sawyer, Mira	F	1934-06-28		
49	545		Corneau, Loïc	M	1987-02-01		
50	545		Debien, Lillian	F	1950-12-20		
51	545		Pronovost, Mark	M	1947-05-30		
52	545		Senechal, Emilie	F	1982-07-29		
53	555		Geoffrion, Pierre-Philippe	M	1959-12-20		
54	565		Forand, Allan	M	1948-10-25		
55	565		Paré, Élisabeth	F	1952-06-28		

**Après révision spéciale**

Circonscription électorale / Electoral division

**After special revision**
**Portneuf (598)**

Date de votation / Polling date

Municipalité / Municipality

**23 avril 2012 / April 23, 2012**
**Lac-aux-Sables**

N° Ligne <i>Line No.</i>	N° Civique <i>Street No.</i>	App. Apt.	Nom et prénom <i>Surname and given name</i>	S	Date de naissance <i>Date of birth</i>	A voté / Voted	
						Autre jour <i>Other day</i>	BVO

**Lac-Huron, Chemin du**

56	575		Bouvier, Ysabelle	F	1951-10-30		
57	685		Burke, Léo Paul	M	1942-01-04		
58	685		Sheehan, Alison	F	1947-03-30		

**Lac-Simon, Chemin du**

59	314		Cinq-Mars, Clarisse	F	1959-12-24		
60	314		Deroy, Ian	M	1957-03-22		
61	314		Pinard, Brenda	F	1990-04-21		
62	314		Rémy, Yvonne	F	1987-09-12		
63	101		Dionne, Audree	F	1975-03-27		
64	101		Patoine, Brian	M	1971-04-23		

**Lavallée, Rue**

65	386		Arnold, Lysette	F	1925-04-10		
66	386		Gaboury, Matthieu	M	1922-11-21		
67	386		Lefebvre, Chantale	F	1929-04-10		
68	386	101	Adams, Eveline	F	1932-12-10		
69	386	102	Laroche, Judith	F	1931-12-16		
70	386	104	Manning, Murielle	F	1936-11-03		
71	386	107	Dupéré, Yoland	M	1926-09-10		
72	386	107	William, Tracey	F	1928-06-13		
73	386	201	Baxter, Perle	F	1922-01-22		
74	386	202	Pitre, Marguerite	F	1923-03-11		
75	386	208	Fauvelle, Bridget	F	1925-03-31		
76	400		Marquette, Christopher	M	1958-02-01		
77	550		De Lafontaine, Jimmy	M	1936-09-12		
78	550		Loranger, Shannon	F	1941-02-19		
79	101		Deblois, Yvon	M	1925-10-15		
80	101		Whitton, Stacey	F	1924-10-30		
81	111		Boilard, Sylvia	F	1945-12-10		

# CAS 1

- Horace Normandin qui habite au 330 chemin du Lac-Huron se présente à la TVI puisqu'il a oublié son porte-monnaie à la maison et n'a aucune pièce d'identité sur lui.
- Sa mère Wendy Long qui demeure à la même adresse l'accompagne et a en sa possession son permis de conduire.

Pouvez-vous vérifier l'identité de cet électeur?

Remplir les sections appropriées à cette situation. Et si la demande est acceptée, remplir l'Attestation de l'identité de l'électeur (page suivante)

## A Déclaration sous serment d'un électeur dont l'identité doit être vérifiée Statement under oath of an elector whose identity must be checked

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_  
 domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
 domicilié at \_\_\_\_\_  
 Stated under oath before me at \_\_\_\_\_  
 déclare sous serment que je suis l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale et que j'ai le droit d'être inscrit à l'adresse que y apparaît.  
 state under oath that I am the elector whose name appears on the list of electors and that I am entitled to be entered at the address appearing thereon.  
 Section de vote / Polling subdivision \_\_\_\_\_

Signature de l'électeur / Signature of the elector \_\_\_\_\_ Ligne de l'électeur / Elector's line \_\_\_\_\_  
 Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
 Stated under oath before me at \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_ Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_  
 or \_\_\_\_\_  
 année/year mois/month jour/day  
 Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
 Signature of a member of the identity verification panel \_\_\_\_\_

## B Scénario 1 Documents présentés par l'électeur dont l'identité est vérifiée Scenario 1 Documents produced by the elector whose identity is checked

Cocher la case correspondante : / Check off the corresponding box:  
 deux documents prouvant son nom, sa date de naissance et l'adresse à laquelle il est inscrit ou celle de son domicile  
 two documents proving his name, date of birth and the address where he is entered or that of his domicile

## C Scénario 2 Déclaration sous serment de la personne qui atteste l'identité de l'électeur Scenario 2 Statement under oath of the person who attests the identity of the elector

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_  
 domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
 domicilié at \_\_\_\_\_  
 né le \_\_\_\_\_ déclare sous serment :  
 born on \_\_\_\_\_ state under oath:  
 année/year mois/month jour/day

- que l'électeur que j'accompagne est bien l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale et que l'adresse qu'il a donnée est bien la sienne.  
 that the elector / am accompanying is indeed the elector whose name appears on the list of electors and that the address that he has given is indeed his address.
- que je suis le conjoint ou le parent de l'électeur dont j'atteste l'identité.  
 that I am the spouse or a relative of the elector whose identity I am attesting.  
 que je n'ai accompagné aucun électeur autre que mon conjoint ou un parent.  
 that I have not accompanied another elector other than my spouse or a relative.

Document présenté : (cocher la case correspondante)  
 Document produced: (check off the corresponding box)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> carte d'assurance maladie du Québec | <input type="checkbox"/> permis de conduire ou permis probatoire du Québec                 | <input type="checkbox"/> certificat de statut d'indien           |
| <input type="checkbox"/> Québec Health Insurance Card        | <input type="checkbox"/> délivrés sur support plastique                                    | <input type="checkbox"/> Certificate of Indian Status            |
| <input type="checkbox"/> passeport canadien                  | <input type="checkbox"/> Québec driver's license or provisional license on plastic support | <input type="checkbox"/> carte d'identité des Forces canadiennes |
| <input type="checkbox"/> Canadian passport                   |  | <input type="checkbox"/> Canadian Forces ID card                 |

Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_ Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_  
 Stated under oath before me at \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_  
 or \_\_\_\_\_  
 année/year mois/month jour/day  
 Signature de la personne qui atteste l'identité de l'électeur  
 Signature of the person who attests to the elector's identity \_\_\_\_\_

## D Section réservée aux membres de la table de vérification de l'identité des électeurs Section reserved for the members of the identity verification panel

Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
 Signature of a member of the identity verification panel \_\_\_\_\_  
 Attestation accordée :  refusée :   
 Attestation granted:  refused:   
 Motif(s) : / Ground(s): \_\_\_\_\_

Signature du président / Signature of the chairman \_\_\_\_\_ Signature du membre / Signature of a member \_\_\_\_\_ Signature du membre / Signature of a member \_\_\_\_\_

## Attestation de l'identité de l'électrice ou de l'électeur

Circonscription électorale

Scrutin du

Année Mois Jour

Section de vote :

Ligne de l'électeur :

Bureau de vote par anticipation :

1<sup>er</sup> jour

3<sup>e</sup> jour

5<sup>e</sup> jour

2<sup>e</sup> jour

4<sup>e</sup> jour

Bureau de vote le jour du scrutin :

8

Je, \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_,

président de la table de vérification de l'identité des électeurs, atteste que l'électrice ou l'électeur ci-après désigné a valablement établi son identité.

Prénom

Date de naissance

Année	Mois	Jour

Nom

Année Mois Jour

Adresse

Signé à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.

Municipalité

Date

Signature du président de la table de vérification de l'identité des électeurs



# CAS 2

- Sylvia Boilard qui demeure au 111, rue Lavallée a perdu son porte-monnaie et toutes ses pièces principales y étaient. Elle se présente à la TVI avec elle son bail et son certificat de naissance.

Est-ce que vous pouvez confirmer l'identité de cette électrice?

Remplir les sections appropriées à cette situation.

## A Déclaration sous serment d'un électeur dont l'identité doit être vérifiée Statement under oath of an elector whose identity must be checked

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_  
 domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
 déclaré sous serment que je suis l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale  
 et que j'ai le droit d'être inscrit à l'adresse qui y apparaît.  
*state under oath that I am the elector whose name appears on the list of electors and that I am entitled  
 to be entered at the address appearing thereon.*

Section de vote / Polling subdivision \_\_\_\_\_

Signature de l'électeur / Signature of the elector \_\_\_\_\_ Ligne de l'électeur / Elector's line \_\_\_\_\_

Declaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
 Stated under oath before me at \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ mois \_\_\_\_\_ jour(s) \_\_\_\_\_  
 or \_\_\_\_\_ month \_\_\_\_\_ day(s) \_\_\_\_\_  
 Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
 Signature of a member of the identity verification panel

Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_

## B Scénario 1 Documents présentés par l'électeur dont l'identité est vérifiée Scenario 1 Documents produced by the elector whose identity is checked

Cocher la case correspondante : / Check off the corresponding box:

deux documents prouvant son nom  
 et l'adresse à laquelle il est inscrit ou celle de son domicile  
*two documents proving his name,  
 date of birth  
 and the address where he is entered or that of his domicile*

deux documents prouvant son nom  
 dont un avec sa photographie  
*two documents proving his name,  
 one of which bears his photograph*

## C Scénario 2 Déclaration sous serment de la personne qui atteste l'identité de l'électeur Scenario 2 Statement under oath of the person who attests the identity of the elector

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_

domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
 domicilié at \_\_\_\_\_

né le \_\_\_\_\_ déclare sous serment :  
 born on \_\_\_\_\_ state under oath:

année/jour mois/month jour/day

1.  que l'électeur que j'accompagne est bien l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale  
 et que l'adresse que j'ai donnée est bien la sienne.  
*that the elector / am accompanying is indeed the elector whose name appears on the list of electors  
 and that the address that he has given is indeed his address.*

2.  que je suis le conjoint ou le parent de l'électeur dont j'atteste l'identité.  
 ou / or  que je n'ai accompagné aucun électeur autre que mon conjoint ou un parent.  
*that I am the spouse or a relative of the elector whose identity / am attesting.  
 that I have not accompanied another elector other than my spouse or a relative.*

Document présenté : (cocher la case correspondante)  
 Document produced: (check off the corresponding box)

carte d'assurance maladie du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  certificat de statut d'indien  
 Québec health insurance card  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  
 passeport canadien  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  
 Canadian passport  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  
 permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec

Declaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
 Stated under oath before me at \_\_\_\_\_

Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ Signature de la personne qui atteste l'identité de l'électeur  
 or \_\_\_\_\_ Signature of the person who attests to the elector's identity

Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
 Signature of a member of the identity verification panel

## D Section réservée aux membres de la table de vérification de l'identité des électeurs Section reserved for the members of the identity verification panel

Attestation accordée :  refusée :   
 Attestation granted:  refused:

Motif(s) : / Ground(s): \_\_\_\_\_

Signature du président / Signature of the chairman Signature du membre / Signature of a member Signature du membre / Signature of a member

# CAS 3

- Jean-François Turcot habitant au 110, rue Bédard est étudiant et n'a pas une des 5 pièces requises. Il vous présente sa carte étudiante comportant une photo et une facture de sa compagnie de cellulaire en format numérique sur son téléphone portable.

Est-ce que vous pouvez confirmer l'identité de cet électeur?  
Remplir les sections appropriées à cette situation.

## A

**Déclaration sous serment d'un électeur dont l'identité doit être vérifiée**  
*Statement under oath of an elector whose identity must be checked*

Je, \_\_\_\_\_  
I, Prenom / Given name

\_\_\_\_\_ Nom / Surname

domicilié au \_\_\_\_\_  
domiciled at Adresse / Address

déclare sous serment que je suis l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale  
et que j'ai le droit d'être inscrit à l'adresse qui y apparaît.

*state under oath that I am the elector whose name appears on the list of electors and that I am entitled to be entered at the address appearing thereon.*

Section de vote / Polling subdivision \_\_\_\_\_

Signature de l'électeur / Signature of the elector \_\_\_\_\_ Ligne de l'électeur / Elector's line \_\_\_\_\_

Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
*Stated under oath before me at*

\_\_\_\_\_ Municipalité / Municipality

le \_\_\_\_\_  
on \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ années/jour mois/jour

Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
Signature of a member of the identity verification panel

## B

**Scénario 1 Documents présentés par l'électeur dont l'identité est vérifiée**  
*Scenario 1 Documents produced by the elector whose identity is checked*

Cocher la case correspondante : / Check off the corresponding box:

deux documents prouvant son nom  
dont un avec sa photographie  
*two documents proving his name,  
one of which bears his photograph*

deux documents prouvant son nom, sa date de naissance  
et l'adresse à laquelle il est inscrit ou celle de son domicile  
*two documents proving his name, date of birth  
and the address where he is entered or that of his domicile*

## C

**Scénario 2 Déclaration sous serment de la personne qui atteste l'identité de l'électeur**  
*Scenario 2 Statement under oath of the person who attests the identity of the elector*

Je, \_\_\_\_\_  
I, Prenom / Given name

\_\_\_\_\_ Nom / Surname

domicilié au \_\_\_\_\_  
domiciled at Adresse / Address

né le \_\_\_\_\_  
born on \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ déclare sous serment :  
state under oath:

**1.**  que l'électeur que j'accompagne est bien l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale  
et que l'adresse qu'il a donnée est bien la sienne.  
*that the elector / am accompanying is indeed the elector whose name appears on the list of electors  
and that the address that he has given is indeed his address.*

**2. ou / or**  que je suis le conjoint ou le parent de l'électeur dont l'identité, \_\_\_\_\_  
que je n'ai accompagné aucun électeur autre que mon conjoint ou un parent.  
*that I am the spouse or a relative of the elector whose identity / am attesting,  
that I have not accompanied another elector other than my spouse or a relative.*

**Document présenté : (cocher la case correspondante)**  
*Document produced: (check off the corresponding box)*

carte d'assurance maladie du Québec  permis de conduire ou permis probatoire du Québec  certificat de statut d'indien  
*Quebec health insurance card*  permis sur support plastique *Quebec driver's license or probationary license*  carte d'identité des Forces canadiennes  
 passeport canadien  passeport  carte d'identité des Forces canadiennes  Canadian Forces ID card

Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
*Stated under oath before me at*

\_\_\_\_\_ Municipalité / Municipality

le \_\_\_\_\_  
on \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Signature de la personne qui atteste l'identité de l'électeur  
Signature of the person who attests to the elector's identity

Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
Signature of a member of the identity verification panel

## D

**Section réservée aux membres de la table de vérification de l'identité des électeurs**  
*Section reserved for the members of the identity verification panel*

Attestation accordée :  refusée :   
Attestation granted:  refused:

Motif(s) : / Ground(s): \_\_\_\_\_

Signature du président / Signature of the chairman Signature du membre / Signature of a member Signature of a member

# CAS 4

- Julie Monette qui habite au 110, rue Bédard est accompagnée de Jean-François Turcot à qui vous venez tout juste de remettre une Attestation de l'identité de l'électeur.
- Monsieur Turcot veut attester de l'identité de sa conjointe.

Est-ce que vous pouvez confirmer l'identité de cette électrice?  
Remplir les sections appropriées à cette situation.

## A Déclaration sous serment d'un électeur dont l'identité doit être vérifiée Statement under oath of an elector whose identity must be checked

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_  
domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
domiciled at \_\_\_\_\_  
déclare sous serment que je suis l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale  
et que j'ai le droit d'être inscrit à l'adresse qui y apparaît.  
state under oath that I am the elector whose name appears on the list of electors and that I am entitled  
to be entered at the address appearing thereon.

Section de vote / Polling subdivision \_\_\_\_\_  
Ligne de l'électeur / Elector's line \_\_\_\_\_

Signature de l'électeur / Signature of the elector \_\_\_\_\_  
Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
Stated under oath before me at \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ jour \_\_\_\_\_  
or \_\_\_\_\_ month \_\_\_\_\_ day \_\_\_\_\_  
Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_  
Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
Signature of a member of the identity verification panel

## B Scénario 1 Documents présentés par l'électeur dont l'identité est vérifiée Scenario 1 Documents produced by the elector whose identity is checked

Cocher la case correspondante : / Check off the corresponding box:  
 deux documents prouvant son nom et l'adresse à laquelle il est inscrit ou celle de son domicile  
two documents proving his name, date of birth and the address where he is entered or that of his domicile  
 deux documents prouvant son nom, sa date de naissance et l'adresse à laquelle il est inscrit ou celle de son domicile  
two documents proving his name, date of birth and the address where he is entered or that of his domicile

## C Scénario 2 Déclaration sous serment de la personne qui atteste l'identité de l'électeur Scenario 2 Statement under oath of the person who attests the identity of the elector

Je, \_\_\_\_\_, Prénom / Given name \_\_\_\_\_ Nom / Surname \_\_\_\_\_  
domicilié au \_\_\_\_\_ Adresse / Address \_\_\_\_\_  
domiciled at \_\_\_\_\_  
né le \_\_\_\_\_ déclare sous serment :  
or \_\_\_\_\_ state under oath:  
\_\_\_\_\_ mois/jour \_\_\_\_\_ jour/day

- que l'électeur que j'accompagne est bien l'électeur dont le nom apparaît sur la liste électorale et que l'adresse qu'il a donnée est bien la sienne.  
that the elector I am accompanying is indeed the elector whose name appears on the list of electors and that the address that he has given is indeed his address.
- que je suis le conjoint ou le parent de l'électeur dont j'atteste l'identité.  
that I am the spouse or a relative of the elector whose identity I am attesting.
- que je n'ai accompagné aucun électeur autre que mon conjoint ou un parent.  
that I have not accompanied another elector other than my spouse or a relative.

Document présenté : (cocher la case correspondante)  
Document produced: (check off the corresponding box)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> carte d'assurance maladie du Québec | <input type="checkbox"/> permis de conduire ou permis probatoire du Québec                 | <input type="checkbox"/> certificat de statut d'Indien           |
| <input type="checkbox"/> Québec Health Insurance card        | <input type="checkbox"/> délivrés sur support plastique                                    | <input type="checkbox"/> Certificate of Indian Status            |
| <input type="checkbox"/> passeport canadien                  | <input type="checkbox"/> Québec driver's license or provisional license on plastic support | <input type="checkbox"/> carte d'identité des Forces canadiennes |
| <input type="checkbox"/> Canadian passport                   |  | <input type="checkbox"/> Canadian Forces ID card                 |

Déclaré sous serment devant moi, à \_\_\_\_\_  
Stated under oath before me at \_\_\_\_\_  
Municipalité / Municipality \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ Signature de la personne qui atteste l'identité de l'électeur  
or \_\_\_\_\_ Signature of the person who attests to the elector's identity  
\_\_\_\_\_ mois/jour \_\_\_\_\_ jour/day  
Signature d'un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs  
Signature of a member of the identity verification panel

## D Section réservée aux membres de la table de vérification de l'identité des électeurs Section reserved for the members of the identity verification panel

Attestation accordée :  refusée :   
Attestation granted:  refused:

Motif(s) : / Ground(s): \_\_\_\_\_

Signature du président / Signature of the chairman  
Signature du membre / Signature of a member  
Signature of a member / Signature of a member

## Clôture – Le registre

### Inscription au registre après la fermeture du bureau de vote (par anticipation ou le jour du scrutin)

### *Entry in the registry after the closing of the polling station (advance polling or polling day)*

#### Compilation des dossiers / *Compilation of files*

Attestation / <i>Attestation</i>	Vote par anticipation/ <i>Advance polling</i>		Vote le jour du scrutin <i>Voting on polling day</i> <input type="checkbox"/>	
	1 <sup>er</sup> jour <i>1<sup>st</sup> day</i> <input type="checkbox"/>	2 <sup>e</sup> jour <i>2<sup>nd</sup> day</i> <input type="checkbox"/>		
<b>Nombre d'attestations émises / Number of attestations issued</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour un électeur qui s'identifie lui-même <i>for an elector who identifies himself</i></li> <li>• pour un électeur qui est accompagné <i>for an elector who is accompanied</i></li> </ul>				
<b>Nombre d'attestations refusées / Number of attestations refused</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour un électeur qui s'identifie lui-même <i>for an elector who identifies himself</i></li> <li>• pour un électeur qui est accompagné <i>for an elector who is accompanied</i></li> </ul>				
<b>TOTAL</b> (dossiers traités) <b>TOTAL</b> ( <i>files processed</i> )				

### Identité des membres de la table de vérification de l'identité des électeurs *Identity of the members of the identity verification panel*

Prénom et nom des personnes qui ont exercé une fonction à titre de membre de la table de vérification de l'identité des électeurs :

*Given name and surname of the persons who performed duties as a member of the identity verification panel:*

1 <sup>er</sup> soir du vote par anticipation ou jour du scrutin / <i>1<sup>st</sup> evening of advance polling or on polling day</i>		
Titre / <i>Title</i>	Prénom et nom / <i>Given name and surname</i>	Signature / <i>Signature</i>

Date / *Date*